

Regulations governing the award of the <i>Corrections</i> <i>Exemplary Service</i> <i>Medal</i>	Règlement concernant l'attribution de la <i>Médaille</i> <i>pour services distingués</i> <i>en milieu correctionnel</i>
--	--

The Canadian Honours System

*Le Régime canadien
de distinctions honorifiques*

This brochure was produced by the
Communications and Visitors Services Directorate,
Office of the Secretary to the Governor General.

Legal Deposit:
Library and Archives Canada, 1996

Catalogue number :
SO2-11/10-1996-PDF

ISBN:
978-1-100-54050-4

The Chancellery of Honours
Rideau Hall
Ottawa ON K1A OA1
1-800-465-6890 or 613-993-8200

Cette brochure a été produite par la Direction des
communications et des services aux visiteurs,
Bureau du secrétaire du gouverneur général.

Dépôt légal :
Bibliothèque et Archives Canada, 1996

Numéro de catalogue :
SO2-11/10-1996-PDF

ISBN :
978-1-100-54050-4

La Chancellerie des distinctions honorifiques
Rideau Hall
Ottawa ON, K1A OA1
1-800-465-6890 ou 613-993-8200

**REGULATIONS GOVERNING
THE AWARD OF THE
CORRECTIONS
EXEMPLARY SERVICE MEDAL**

**RÈGLEMENT
CONCERNANT L'ATTRIBUTION DE LA
MÉDAILLE POUR SERVICES DISTINGUÉS
EN MILIEU CORRECTIONNEL**

Short Title	Titre abrégé
<p>1. These Regulations may be cited as the <i>Corrections Exemplary Service Medal Regulations</i>.</p>	<p>1. <i>Règlement sur la Médaille pour services distingués en milieu correctionnel</i>.</p>
Interpretation	Définitions
<p>2. In these Regulations:</p> <p><i>"Advisory Committee"</i> means the committee established pursuant to subsection 9(1) (<i>Conseil consultatif</i>);</p> <p><i>"Awards Committee"</i> means an awards committee established pursuant to subsection 9 (4) (<i>Comité des décorations</i>);</p> <p><i>"Bar"</i> means the Bar described in section 5 (<i>barrette</i>);</p> <p><i>"exemplary service"</i> means service characterized by good conduct, industry and efficiency that serves as a model for others (<i>services distingués</i>);</p> <p><i>"institution"</i> means a maximum, medium or minimum security prison, a camp, a farm or a community correctional centre under the jurisdiction of a correctional service in Canada (<i>établissement de détention</i>);</p> <p><i>"Medal"</i> means the Medal described in section 4 (<i>Médaille</i>);</p> <p><i>"peace officer"</i> means an individual empowered to act as such by virtue of any law of Canada, of a province, of the Yukon Territory or the Northwest Territories (<i>agent de la paix</i>).</p>	<p>2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :</p> <p>« <i>agent de la paix</i> » -- tout individu autorisé à agir à ce titre en vertu d'une loi du Canada, d'une province, du Territoire du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest (<i>peace officer</i>);</p> <p>« <i>Barrette</i> » -- barrette décrite à l'article 5 (<i>Bar</i>);</p> <p>« <i>Comité des décorations</i> » -- le Comité en vertu du paragraphe 9 (4) (<i>Awards Committee</i>);</p> <p>« <i>Conseil consultatif</i> » - le Conseil constitué en vertu du paragraphe 9 (1) (<i>Advisory Committee</i>);</p> <p>« <i>établissement de détention</i> » -- prison à sécurité minimale, moyenne ou maximale, camp, ferme ou centre correctionnel communautaire relevant d'un service correctionnel au Canada (<i>institution</i>);</p> <p>« <i>Médaille</i> » -- la Médaille décrite à l'article 4 (<i>Medal</i>);</p> <p>« <i>services distingués</i> » -- services caractérisés par une bonne conduite, un zèle et une efficacité exemplaires (<i>exemplary service</i>).</p>
Designation	Désignation
<p>3. There shall be a medal designated as the "Corrections Exemplary Service Medal".</p>	<p>3. Est instituée une médaille désignée sous le nom de « Médaille pour services distingués en milieu correctionnel ».</p>
Description	Description
<p>4. (1) The Corrections Exemplary Service Medal shall consist of a circular medal, on the obverse of which shall appear a stylized maple leaf bearing a</p>	<p>4. (1) La Médaille pour services distingués en milieu correctionnel est une médaille de forme ronde portant sur sa face une feuille d'érable stylisée avec une clé et</p>

key and torch, crossed, circumscribed with the words "Exemplary Service - Services distingués", and on the reverse, the Royal Cipher. The Medal is suspended by a ribbon of five equal stripes, two gold, three green.

(2) The Medal shall be awarded only for exemplary service.

5. (1) The Bar to the Medal shall consist of a plain bar with a stylized maple leaf centred.

(2) The Bar shall be awarded only for exemplary service.

une torche entrecroisées, le tout encerclé par l'inscription « Exemplary Service - Services distingués », et sur son revers le chiffre royal. La Médaille est suspendue à un ruban à cinq raies d'égale largeur, deux dorées et trois vertes.

(2) La Médaille ne doit être attribuée qu'à l'égard de services distingués.

5. (1) La Barrette associée à la Médaille est une barrette simple portant une feuille d'érable stylisée au centre.

(2) La Barrette ne doit être attribuée qu'à l'égard de services distingués.

Eligibility for Medal and Bar

6. Subject to section 7, a person may be awarded the Medal if the person:

(a) is an employee of a Canadian correctional service on or after 11 June 1984; and

(b) has completed a minimum of twenty years of full-time paid service, not necessarily continuous, with one or more correctional services in Canada, of such good standard as to warrant an award, ten years of which must be as a peace officer in an institution, parole office or probation office or in a capacity which has brought the nominee into contact with offenders in the regular performance of the nominee's duties.

7. An eligible person who has been a member of another profession may include, in the calculation of their years of service for the purpose of paragraph 6 (b), the service completed in that other profession:

(a) where Her Majesty in Right of Canada awards a good conduct, long service or exemplary service medal to members of that other profession;

(b) to the extent that that service has not yet been taken into account for the purposes of the award of a medal referred to in paragraph (a); and

(c) where the person accumulated at least ten years of that service with corrections services in accordance with paragraph 6 (b).

8. A person who has been awarded the Medal is eligible to be awarded a Bar in respect of each additional ten-year period of full-time service with one or more correctional services in Canada, after the twenty-year period in respect of which he or she was awarded the Medal, if that service is of such good standard as to warrant an award.

Admissibilité

6. Sous réserve de l'article 7, est admissible à recevoir la Médaille toute personne qui :

a) est employée dans un service correctionnel au Canada le ou après le 11 juin 1984;

b) a accumulé, de façon méritoire, dans un ou plusieurs services correctionnels au Canada, au moins vingt ans de service rémunéré, à temps plein, continu ou non, dont dix ont été accomplis à titre d'agent de la paix dans un établissement de détention, un service de libérations conditionnelles ou un service de liberté surveillée, ou dans l'exercice de fonctions qui l'ont fait entrer en contact avec des délinquants, durant l'exécution de ses tâches habituelles.

7. La personne admissible ayant été membre d'une autre profession peut, dans le calcul du nombre d'années de service visé à l'alinéa 6 b), compter ses années de service dans cette autre profession si les conditions suivantes sont réunies :

a) Sa Majesté du chef du Canada attribue une médaille pour services distingués, pour longs services ou pour conduite exemplaire aux membres de cette autre profession;

b) ces années de service n'ont pas déjà été comptées aux fins de l'attribution d'une médaille visée à l'alinéa a); et

c) la personne a accumulé au moins dix années de service au sein des services correctionnels conformément à l'alinéa 6 b).

8. Toute personne qui a reçu la Médaille est admissible à recevoir une Barrette à l'égard de toute période de dix ans de services méritoires à temps plein dans un ou plusieurs services correctionnels au Canada qui suit la période de vingt ans pour laquelle la Médaille lui a été décernée.

Advisory Committee and Awards Committees

9. (1) There shall be an Advisory Committee consisting of the head of the Correctional Service of Canada and the head of the correctional service of each province, of the Yukon Territory and the Northwest Territories.

(2) The Chairperson of the Advisory Committee shall be elected by the members of the Committee.

(3) The Advisory Committee shall advise the Governor General on such matters concerning the award of the Medal and Bar as the Governor General may refer to the Committee for consideration.

(4) There shall be an awards committee for Canada, for each province, for the Yukon Territory and the Northwest Territories.

(5) An awards committee established pursuant to subsection (4) shall consist of such members as are appointed by the head of the correctional service of the jurisdiction for which that committee was established.

(6) The chairperson of an awards committee shall be chosen in such fashion as may be determined by the head of the correctional service who appointed the members of the committee.

10. Notwithstanding sections 6 and 11, an awards committee or the Advisory Committee may recommend to the Governor General an extraordinary award of the Medal, including a posthumous award to the individual who died in the performance of his or her duties, where the individual is not the recipient of any other award from the Crown in Right of Canada directly related to the circumstances of his or her death.

Conseil consultatif et Comités des décorations

9. (1) Est constitué un Conseil consultatif composé du Chef du Service correctionnel du Canada et du chef des services correctionnels de chaque province, du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

(2) Les membres du Conseil consultatif élisent le président du Conseil.

(3) Le Conseil consultatif conseille le Gouverneur général sur toute question que lui soumet le Gouverneur général relativement à l'attribution de la Médaille ou d'une Barrette.

(4) Est constitué un comité des décorations pour le Canada, un pour chaque province, un pour le Territoire du Yukon et un pour les Territoires du Nord-Ouest.

(5) Le Chef du Service correctionnel du Canada nomme les membres du comité des décorations pour le Canada et le chef des services correctionnels de chaque province, du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest nomme les membres des comités des décorations respectifs de ceux-ci.

(6) Le chef du service correctionnel qui a nommé les membres du comité des décorations choisit le mode de sélection du président du comité.

10. Nonobstant les articles 6 et 11, un comité des décorations ou le Conseil consultatif peuvent recommander au Gouverneur général l'attribution spéciale de la Médaille, y compris l'attribution à titre posthume, à un individu décédé dans l'exercice de ses fonctions si cet individu n'est admissible à une autre décoration attribuée par Sa Majesté du chef du Canada en raison des circonstances de son décès.

Nomination Procedure

11. (1) A nomination of a person for the Medal or a Bar shall be made to the Director, Honours, the Chancellery, by the chairperson of the awards committee of the jurisdiction in which the person is serving.

(2) A chairperson of an awards committee shall submit a written nomination together with a recommendation in respect of the nominee;

(a) setting out the date on which the required period of service for the Medal or Bar was completed by the nominee;

Mise en candidature

11. (1) La candidature de toute personne admissible à recevoir la Médaille ou une Barrette doit être présentée au Directeur, Distinctions honorifiques, la Chancellerie, par le président du comité des décorations de l'autorité compétente au service de laquelle travaille le candidat.

(2) La candidature visée au paragraphe (1) doit être accompagnée d'une recommandation écrite :

a) indiquant la date où s'est terminée la période de service visée;

(b) stating that at least ten years of the nominee's total service has been as a peace officer in an institution, parole office or probation office or in a capacity which has brought the nominee into contact with offenders in the regular performance of the nominee's duties;

(c) stating that, during the full period of service, no serious disciplinary action has been taken or is pending in respect of the nominee;

(d) stating that the conduct and performance of the nominee have been judged as being exemplary and deserving of recognition by the award of the Medal or Bar; and

(e) signed by the chairperson or by a member of the committee designated in writing by the committee to sign.

12. On receipt of a recommendation for the award of a Medal or Bar, the Director, Honours, the Chancellor, shall submit it to the Governor General.

b) attestant qu'au moins dix des années de service du candidat ont été accomplies à titre d'agent de la paix dans un établissement de détention, un service de libérations conditionnelles ou un service de liberté surveillée, ou dans l'exercice de fonctions qui l'ont fait entrer en contact avec des délinquants, durant l'exécution de ses tâches habituelles;

c) attestant qu'à l'égard de la période de service visée, aucune mesure disciplinaire sérieuse n'a été prise ou ne sera prise contre le candidat;

d) déclarant que la conduite et le rendement du candidat ont été jugés exemplaires et dignes de la Médaille ou d'une Barrette; et

e) portant la signature du président ou d'un membre du comité des décorations habilité par écrit par le comité à le signer.

12. Sur réception d'une recommandation pour la Médaille ou une Barrette, le Directeur, Distinctions honorifiques, la Chancellerie, la transmet au Gouverneur général.

Awards

13. An award of the Medal or Bar shall be made, on the recommendation of an awards committee or the Advisory Committee, by Instrument signed by the Governor General.

14. Notwithstanding sections 6 and 11, the Governor General on the recommendation of an awards committee or the Advisory Committee, may award the Medal.

15. Nothing in these Regulations limits the right of the Governor General to exercise all powers and authorities of the Sovereign in respect of the Medal and Bar.

Attribution

13. L'attribution de la Médaille ou d'une barrette est faite, sur recommandation du Conseil consultatif ou d'un comité des décorations, par la délivrance d'un instrument signé par le Gouverneur général.

14. Nonobstant les articles 6 et 11, le Gouverneur général peut, sur recommandation d'un comité des décorations ou du Conseil consultatif, attribuer la Médaille pour services distingués en milieu correctionnel.

15. Rien dans le présent règlement ne limite le droit du Gouverneur général d'exercer tout pouvoir et toute autorité de la Souveraine à l'égard de la Médaille et de la Barrette.

Presentation

16. Unless the Governor General otherwise directs, the Medal or Bar shall be sent to the chairperson of the appropriate awards committee for formal presentation, on behalf of the Governor General, to the recipient.

Remise

16. À moins d'une décision différente du Gouverneur général, la Médaille ou une Barrette est transmise, pour remise officielle au nom du Gouverneur général, au président du comité des décorations de l'autorité compétente au service de laquelle travaille le récipiendaire.

Wearing of Medals

17. (1) The Medal and Bar shall be worn in the sequence prescribed and in the manner described in publications issued by the Chancellery.

(2) When the ribbon of the Medal is worn alone and the wearer has been awarded a Bar, a small silver maple leaf shall be attached to the centre of the ribbon.

18. A person to whom the Medal has been awarded may wear a miniature of the Medal on all occasions when the wearing of miniatures is customary.

Port de la Médaille et de la Barrette

17. (1) La Médaille et la Barrette doivent être portées suivant l'ordre prescrit et de la façon décrite dans les publications émises par la Chancellerie.

(2) Lorsque le récipiendaire d'une Barrette porte seulement le ruban de la Médaille, une petite feuille d'érable en argent doit être attachée au centre du ruban.

18. Le récipiendaire de la Médaille peut en porter le modèle réduit, dans les circonstances où le port des modèles réduits est indiqué.

Cancellation and Reinstatement

19. (1) The Governor General may, on the advice of the Advisory Committee:

(a) cancel or annul the award of the Medal or Bar to any person; and

(b) restore the award of a Medal or Bar that has been cancelled or annulled under paragraph *(a)*.

(2) Where the award of a Medal is cancelled or annulled under subsection (1), the name of the person to whom the Medal was awarded shall be deleted from the register referred to in section 20.

Annulation et Réintégration

19. (1) Le Gouverneur général peut, sur recommandation du Conseil consultatif :

a) révoquer ou annuler l'attribution d'une Médaille ou d'une Barrette;

b) redonner à son récipiendaire la Médaille ou la Barrette dont l'attribution a été révoquée ou annulée aux termes de l'alinéa *a*).

(2) Lorsque l'attribution d'une Médaille est révoquée ou annulée, le nom du récipiendaire est radié du registre visé à l'article 20.

Administration

20. The Director, Honours, the Chancellery shall:

(a) prepare the Instruments of award for signature by the Governor General;

(b) acquire the Medals and Bars and have the names of recipients engraved on the Medals;

(c) maintain a register containing the names of recipients and such other records relating to the award as the Director considers necessary;

(d) issue certificates to accompany the Medals and Bars;

(e) arrange for award ceremonies or send the Medals and Bars for presentation to the recipients; and

(f) perform such other functions in respect of awards of the Medals and Bars as the Governor General may require the Director to perform.

Administration

20. Le Directeur, Distinctions honorifiques, la Chancellerie :

a) prépare les instruments d'attribution pour la signature du Gouverneur général;

b) fait l'acquisition des Médailles et des Barrettes et fait graver les noms des récipiendaires sur les Médailles;

c) tient un registre des noms des récipiendaires ainsi que tout autre dossier connexe qu'il juge nécessaire;

d) remet les certificats afférents aux Médailles et aux Barrettes;

e) veille à l'organisation des cérémonies de remise des Médailles et des Barrettes ou transmet celles-ci pour la remise officielle aux récipiendaires; et

f) exécute, à la demande du Gouverneur général, toute autre tâche se rapportant à l'attribution des Médailles et des Barrettes.

*For more information on the
Corrections Exemplary
Service Medal*

**Honours Directorate
The Chancellery**
Office of the Secretary
to the Governor General
1 Sussex Drive
Ottawa, ON
K1A 0A1

*Pour plus de renseignements sur la
Médaille pour services distingués
des services correctionnels*

**Direction des distinctions honorifiques
La Chancellerie**
Bureau du Secrétaire
du Gouverneur général
1, promenade Sussex
Ottawa (ON)
K1A 0A1

1-800-465-6890

